



MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A BARCELONA (SPAGNA)

ISTITUTO ITALIANO STATALE COMPRENSIVO DI BARCELONA

Scuole secondarie "Edoardo Amaldi": Liceo scientifico e Scuola secondaria di 1° grado
Scuola primaria "Maria Montessori" e Scuola dell'infanzia paritaria "Maria Montessori"

Accordo fra i rappresentanti sindacali locali e la dirigenza. a.s. 2020/2021

Personale a contratto locale. Chiarimenti ed integrazione della normativa locale.

TITOLO I – PERSONALE A.T.A.

ART. 1.1 - ORARIO DI LAVORO

38 ore settimanali. L'orario di lavoro può essere spezzato o continuato.

- **ORARIO SPEZZATO:** prevede una pausa superiore a mezz'ora che non rientra nell'orario di lavoro.
- **ORARIO CONTINUATO:** prevede un orario continuativo di 7 ore e 36 minuti con una pausa di mezz'ora inclusa nell'orario di lavoro.
- **ORARIO ESTIVO:** quando terminano le lezioni, l'orario di lavoro sarà di 6 ore giornaliere.
- La sede di Sarrià, vista la concomitanza di diversi calendari per la primaria e la secondaria di I grado, seguirà il calendario della scuola primaria per iniziare e terminare l'orario estivo.
- **CONTROLLO DELL'ORARIO** tramite sistema automatizzato.

ART. 1.2 – FERIE, PERMESSI, ETC.....:

Al personale si applica il calendario lavorativo approvato ogni anno dalle autorità locali ed il calendario scolastico approvato dal *Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya*.

Il personale a contratto locale, visto il contratto collettivo d'applicazione, il calendario lavorativo ed il calendario scolastico di cui sopra, ha diritto ai giorni di ferie, permessi, etc. come da allegato.

Oltre a questi giorni, il personale ha diritto ai giorni di "libre disposició del centro" (normalmente tre o quattro) come pubblicato ogni anno sul calendario scolastico locale.

I 12 gg lavorativi di riposo retribuito (art. 43.2 dei Contratti collettivi dal 2005 in poi) si possono usufruire solo durante Natale, Pasqua e Ponti. Il recupero di questi gg in altro periodo è autorizzato



Sede e Liceo: Pasaje Mendez Vigo. 8 – 08009 Barcellona - Spagna
Tel.: (+34) 93.487.46.65 - Fax: (+34) 93.272.20.93 - E-mail: preside@liceoamaldi.com -
segreteria@liceoamaldi.com
Scuola secondaria di 1° grado, Scuola primaria, Scuola dell'infanzia: C/Setanti, 10-12 (Sarrià)
Barcellona - Spagna
Tel.: (+34) 93 203.00.06 - Fax: (+34) 93.205.24.52 - E-mail: segreteria@simontessori.com
Scuola dell'infanzia, Tel.: (+34) 93.206.07.71 - E-mail: materna@simontessori.com
Sito Internet: www.scuolaitalianabarcellona.com



MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A BARCELONA (SPAGNA)

ISTITUTO ITALIANO STATALE COMPRENSIVO DI BARCELONA

Scuole secondarie "Edoardo Amaldi": Liceo scientifico e Scuola secondaria di 1° grado
Scuola primaria "Maria Montessori" e Scuola dell'infanzia paritaria "Maria Montessori"

solo se: per ragioni di servizio su indicazioni del D.S.G.A., non si possono usufruire nel periodo previsto dal Contratto collettivo.

Le ferie o riposi retribuiti non possono iniziare né il sabato, né la domenica, né i festivi.

Se durante i periodi assegnati dall'azienda (3 giorni di "asuntos propios" e 12 giorni di riposo retribuito) il lavoratore si trova in congedo di maternità, paternità o ricovero ospedaliero potrà recuperare suddetti giorni.

TITOLO II - PERSONALE DOCENTE

ART. 2.1 – SERVIZIO A FINE ANNO SCOLASTICO

Nonostante i contratti locali prevedano la presenza a scuola dei docenti fino alla fine di giugno, si accorda che gli insegnanti a contratto locale dovranno:

- essere presenti a scuola fino al termine delle lezioni;
- essere presenti a scuola nel periodo di sospensione delle lezioni, solo nel caso in cui il Dirigente stabilisca, in quel periodo, delle attività legate alla didattica (es. corsi di aggiornamento).

ART. 2.2 - PERMESSI PER MOTIVI PERSONALI

Nonostante non sia previsto dal contratto collettivo locale, il Dirigente scolastico può concedere ai docenti, in caso di necessità, permessi retribuiti per motivi personali o familiari, documentati anche mediante autocertificazione.

ART. 2.3 - TABELLE SALARIALI DI APPLICAZIONE

Il personale docente a contratto locale, soggetto dell' "Atto di conciliazione" del Tribunale locale in tema di salario, è retribuito secondo le tabelle salariali della scuola pubblica della Catalogna come da Atto di conciliazione fra il Consolato Generale d'Italia di Barcellona e le autorità giudiziarie locali. Per la parte normativa è comunque vigente il Contratto collettivo della scuola privata, come per il resto di personale.



Sede e Liceo: Pasaje Mendez Vigo, 8 – 08009 Barcellona - Spagna
Tel.: (+34) 93.487.46.65 - Fax: (+34) 93.272.20.93 - E-mail: preside@liceoamaldi.com -
segreteria@liceoamaldi.com

Scuola secondaria di 1° grado, Scuola primaria, Scuola dell'infanzia: C/Setanti, 10-12 (Sarrià)
Barcellona - Spagna

Tel.: (+34) 93.203.00.06 - Fax: (+34) 93.205.24.52 - E-mail: segreteria@simontessori.com
Scuola dell'infanzia, Tel.: (+34) 93.206.07.71 - E-mail: materna@simontessori.com

Sito Internet: www.scuolaitalianabarcellona.com

[Handwritten signatures and notes in blue ink on the right margin]



MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A BARCELONA (SPAGNA)

ISTITUTO ITALIANO STATALE COMPRENSIVO DI BARCELONA

Scuole secondarie "Edoardo Amaldi": Liceo scientifico e Scuola secondaria di 1° grado
Scuola primaria "Maria Montessori" e Scuola dell'infanzia paritaria "Maria Montessori"

ART. 2.4 - SCAMBI ORARI

I docenti a contratto locale possono, con previo avviso, effettuare scambi orari con il personale docente locale ed italiano, a seconda delle condizioni e delle necessità, da valutarsi volta per volta, con previa autorizzazione da parte del Dirigente Scolastico.

ART. 2.5 – OBBLIGO DI PARTECIPAZIONE ALLE RIUNIONI COLLEGIALI

I docenti a contratto locale hanno l'obbligo di partecipare a tutte le riunioni collegiali (consigli di classe, interclasse, programmazione, collegio docenti, ecc.).

In caso di impossibilità a partecipare dovranno presentare la documentazione necessaria che giustifichi l'assenza.

ART. 2.6 – VISITE DIDATTICHE, VIAGGI DI ISTRUZIONE E COLONIAS

Per visite didattiche che non prevedono il pernottamento ed hanno una durata almeno pari all'ordinario orario giornaliero delle lezioni previsto per gli alunni di ogni grado scolastico, i docenti accompagnatori percepiscono un rimborso di spese forfettario diario pari a 25.00€ per ogni visita didattica.

Quando è previsto almeno un pernottamento, i docenti a contratto locale avranno diritto a percepire un importo giornaliero di 75.00€ (si considera una giornata intera anche quando l'orario è inferiore alle 24 e superiore alle 14 ore).

TITOLO II/A - PERSONALE DOCENTE SCUOLA SECONDARIA (secondo la normativa spagnola dalla seconda media alla quarta liceo)

ART. 2.1/A - ORE DI INSEGNAMENTO LINGUE LOCALI

La suddivisione delle ore di insegnamento delle lingue locali viene stabilita annualmente dal Dirigente Scolastico, su proposta della Direttrice Tecnica della Sezione Spagnola, in base a criteri didattici.



Sede e Liceo: Pasaje Mendez Vigo, 8 – 08009 Barcellona - Spagna
Tel.: (+34) 93.487.46.65 - Fax: (+34) 93.272.20.93 - E-mail: preside@liceoamaldi.com -
segreteria@liceoamaldi.com

Scuola secondaria di 1° grado, Scuola primaria, Scuola dell'infanzia: C/Setanti, 10-12 (Sarrià)
Barcellona - Spagna

Tel.: (+34) 93.203.00.06 - Fax: (+34) 93.205.24.52 - E-mail: segreteria@simontessori.com
Scuola dell'infanzia, Tel.: (+34) 93.206 07.71 - E-mail: materna@simontessori.com

Sito Internet: www.scuolaitalianabarcellona.com

[Handwritten signatures in blue ink]



MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A BARCELONA (SPAGNA)

ISTITUTO ITALIANO STATALE COMPRENSIVO DI BARCELONA

Scuole secondarie "Edoardo Amaldi": Liceo scientifico e Scuola secondaria di 1° grado
Scuola primaria "Maria Montessori" e Scuola dell'infanzia paritaria "Maria Montessori"

ART. 2.2/A - VIGILANZE, RICEVIMENTO, DIREZIONE TECNICA

La distribuzione oraria massima settimanale delle docenti con contratto di lavoro a tempo pieno sarà la seguente:

Ricevimento (1 ora)

Sorveglianze (n. 2 da 20 min.)

Direzione tecnica sezione spagnola (5 ore)

TITOLO II/B - PERSONALE DOCENTE SCUOLA PRIMARIA (secondo la normativa spagnola dalla prima elementare alla prima media)

ART. 2.1/B - ORE SETTIMANALI FRONTALI E NON FRONTALI

La distribuzione oraria massima settimanale dei docenti con contratto di lavoro a tempo pieno sarà la seguente:

- massimo 24 ore frontali (secondo la normativa spagnola *lectivas*)
- massimo 6 ore non frontali (secondo la normativa spagnola *no lectivas*) – riunioni, ricevimento, programmazione, ecc.

TITOLO III - TUTTO IL PERSONALE A CONTRATTO LOCALE

ART. 3.1 – PERMESSO RETRIBUITO IN CASO DI MALATTIA DEI FIGLI MINORI

Il contratto collettivo locale prevede tre giorni di permesso retribuito in caso di malattia grave e operazione chirurgica. Possono essere incluse in questa categoria, su autorizzazione del Dirigente Scolastico e sentito il D.S.G.A per il personale A.T.A., tutte quelle malattie che richiedono un'assistenza continua del minore anche domiciliaria, sempre su presentazione di certificato medico o autocertificazione.

ART. 3.2 – RECUPERO/PAGAMENTO DEL LAVORO STRAORDINARIO.

Il personale a contratto locale autorizzato ad effettuare lavoro straordinario, potrà recuperarlo (proporzione 1:1 per lo straordinario dal lunedì al venerdì e 1:1,75 per lo straordinario di sabati e festivi) in accordo con la Dirigenza scolastica e il D.S.G.A. secondo le seguenti modalità:

1. durante la sospensione delle attività didattiche (per il personale A.T.A.);
2. durante l'attività didattica;



Sede e Liceo: Pasaje Mendez Vigo, 8 – 08009 Barcellona - Spagna
Tel.: (+34) 93.487.46 65 - Fax: (+34) 93.272.20.93 - E-mail: preside@liceoamaldi.com -
segreteria@liceoamaldi.com

Scuola secondaria di 1° grado, Scuola primaria, Scuola dell'infanzia: C/Setanti, 10-12 (Sarrià)
Barcellona - Spagna

Tel.: (+34) 93.203.00 06 - Fax: (+34) 93.205.24.52 - E-mail: segreteria@simontessori.com
Scuola dell'infanzia, Tel.: (+34) 93.206.07.71 - E-mail: materna@simontessori.com

Sito Internet: www.scuolaitalianabarcellona.com



MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A BARCELONA (SPAGNA)

ISTITUTO ITALIANO STATALE COMPRENSIVO DI BARCELONA

Scuole secondarie "Edoardo Amaldi": Liceo scientifico e Scuola secondaria di 1° grado
Scuola primaria "Maria Montessori" e Scuola dell'infanzia paritaria "Maria Montessori"

3. in caso di impossibilità di recupero, le ore eccedenti saranno pagate dal Bilancio della Scuola con una maggiorazione del 75% sulla retribuzione lorda oraria di ciascun lavoratore.

N.B. Il presente accordo sarà vigente fino al successivo rinnovo.

Barcelona, 21 maggio 2021

Il Dirigente Scolastico
Giovanna De Giglio

I rappresentanti sindacali
Eleonora Casini
Carles Cabasés Estopà



Sede e Liceo: Pasaje Mendez Vigo, 8 – 08009 Barcellona - Spagna
Tel.: (+34) 93.487.46.65 - Fax: (+34) 93.272.20.93 - E-mail: preside@liceoamaldi.com -
segreteria@liceoamaldi.com

Scuola secondaria di 1° grado, Scuola primaria, Scuola dell'infanzia: C/Setanti, 10-12 (Sarrià)
Barcellona - Spagna

Tel.: (+34) 93.203.00.06 - Fax: (+34) 93.205.24.52 - E-mail: segreteria@simontessori.com
Scuola dell'infanzia, Tel.: (+34) 93.206.07.71 - E-mail: materna@simontessori.com

Sito Internet: www.scuolaitalianabarcellona.com